

# 1<sup>st</sup> Call for PL&LTL-2020 Papers

## The 7<sup>th</sup> International Symposium on Pedagogical Lexicography and L2 Teaching and Learning (6-8 November 2020/Huaqiao University, China)

The launch of the Belt and Road Initiative has not only rekindled the zeal for Chinese learning around the world but also reignited Chinese people's enthusiasm for learning foreign languages. This has posed both opportunities and challenges for practitioners (lexicographers, linguists, language teachers and publishers) in second language teaching and learning, for while they are encouraged by the booming market, they have to change their minds and practices to satisfy the increasingly diversified and individualized needs of the language learners. 'The dictionary is the most successful and significant book language' (Ilson 1985). A well-designed learner's dictionary will greatly facilitate L2 teaching and learning. Although it has long been recognized that 'dictionaries should be designed with a special set of users in mind' (Householder 1967), empirical efforts in this direction seem far from satisfactory. This is especially the case in China as evident in the lack of country-specific dictionaries for learners of Chinese as a second/foreign language and foreign language dictionaries specifically designed for Chinese learners. The important role of the dictionary in L2 teaching and learning calls for a renewed discussion on how pedagogical lexicography and linguistics can contribute to facilitating L2 teaching and learning, especially in the age of media convergence.

The 7th International Symposium on Pedagogical Lexicography and L2 Teaching and Learning (PL&LTL 2020) aims to attract contributions concerning the intersection of lexicography and L2 teaching and learning. It is an opportunity for dialogues between theorists and practitioners in lexicography, between L1 and L2 lexicographers/teachers, and between Chinese and international scholars in lexicography and L2 teaching and learning. By bringing together worldwide scholars in lexicography, SLA, linguistics, language teaching/learning as well as dictionary publishing, this interdisciplinary symposium also seeks to keep participants update with new theories and practices in dictionary making and in using dictionaries to improve L2 teaching and learning.

The Symposium is sponsored by Chinalex Bilingual Commission, the Commercial Press, Foreign Language Teaching and Research Press, Shanghai Foreign Language Education Press, and Shanghai Translation Publishing House, which are the leading lexicographical research and publishing institutions in China and it is organized by College of Foreign Languages, Huaqiao University.

The Organizing Committee of the Symposium welcomes papers which address the interface between theory and practice in pedagogical lexicography and L2 teaching and learning. Papers on country-specific learner's dictionaries are especially encouraged. Worldwide renowned scholars will be invited to make keynote speeches at the Symposium.

### **Topics of the Symposium** (include but are not limited to)

1. (Country-specific) learner's dictionary research, compiling and publishing in the age of media convergence
2. Digital and multimodal dictionaries for L2 teaching and learning
3. Digital and multimodal technology in developing learner's dictionaries
4. Corpus and pedagogical lexicography
5. Dictionaries, cultures and ideologies: Lexicographical theory and practice

**Note:** An exhibition of dictionaries and lexicographic works will be orchestrated during the Symposium. Dictionary publishers, lexicographers and linguists are welcome to send their works to the Organizing Committee (bring them here) for the exhibition.

### **Working Languages**

English and/or Chinese

### **Dates**

6-8 November 2020

6 November: Registration

7-8 November: Symposium

### **Deadlines for Abstract and Full Paper Submission**

30 July 2020: Deadline for abstract submission

15 September 2020: Notification of abstract acceptance

15 September 2020: Deadline for full paper submission (Applicable to competitors for Best Conference Papers Award)

### **Venue for Meeting**

Science Auditorium of Tan Kah Kee Memorial Hall, Huaqiao University (Quanzhou Campus)

College of Foreign Languages, Huaqiao University (Quanzhou Campus)

Address: No. 269, Chenghua North Road, Fengze District, Quanzhou, Fujian, China

### **Venue for Registration and Accommodation**

Quanzhou Hotel

Address: No. 22 Zhuangfu Street, Licheng District, Quanzhou City, Fujian Province, China.

Phone: +86-595-22289958

Email: reservation@quanzhouhotel.com

### **Traffic Information**

1. Quanzhou Jinjiang International Airport (From there you can take a taxi to Quanzhou Hotel in about 30 minutes for about RMB 40/ US\$6)
2. Xiamen Gaoqi International Airport (From there you can take the Airport Express Bus to Quanzhou Airport Hotel in about 90 minutes for RMB 70/ US\$ 10, which is about another 10 minutes' taxi ride to Quanzhou Hotel. Or take a taxi directly to Quanzhou Hotel in about 1 hour for about RMB 200/ US\$30)

### **Guidelines for Submissions**

1. Abstracts should be written either in English or in Chinese, of no more than 300 words in length.
2. The abstract should include the following information: title of paper, full name of the author(s), affiliation, correspondence address, e-mail address, and phone number.
3. Abstracts should be submitted to [learndict@163.com](mailto:learndict@163.com) no later than 30 July 2020, and notifications of acceptance will be sent before 15 September 2020.
4. Manuscripts of accepted papers should not exceed 7,000 words (in Chinese) and 5,000 words (in English), and should be typed in Times New Roman, font size 12, single-spaced, each page numbered.
5. The reference style of accepted papers should follow the style of *International Journal of Lexicography*.  
([http://www.oxfordjournals.org/our\\_journals/lexico/for\\_authors/stylefile.pdf](http://www.oxfordjournals.org/our_journals/lexico/for_authors/stylefile.pdf))

### **Registration Fees**

RMB600 (or US\$90) per person (meals included)

RMB300 (or US\$50) per person for postgraduate students (meals included)

### **Postal Address**

College of Foreign Languages

Huaqiao University

No. 269, Chenghua North Road, Fengze District, Quanzhou, Fujian, China

Postal Code: 362021

### **Website**

<https://cdx.gdufs.edu.cn/>; <https://flc.hqu.edu.cn/>

### **Organizing Committee**

College of Foreign Languages

Huaqiao University

Quanzhou, Fujian

China

### **Inquiries**

Ms. Jessie Zixi Jin

Phone: +86 18965526815; +86-595-22692352

E-mail: [learndict@163.com](mailto:learndict@163.com)

Mr. Jianlin Tang

Phone: +86 15659855260; +86-595-22692795

Dr. Wenge Chen

Email: [chenwenge@hqu.edu.cn](mailto:chenwenge@hqu.edu.cn)

# 第七届学习词典与二语教学国际研讨会

(华侨大学 2020.11.6-11.8)

## 征稿通知 (一)

“一带一路”倡议的发起不仅重新激发了全世界学习汉语的热情,也再次掀起了中国人学习外国语言的热潮。蓬勃发展的语言市场为二语/外语教学的从业人士如词典编纂者、语言学家、语言教师和出版者等带来机遇,但语言学习者日益多样化和个性化的需求也给传统的词典编纂以及语言教学带来了挑战。观念与行动的转变势在必行。“词典是语言最重要、最成功的载体”(Ilson 1985),设计合理、编纂科学的学习词典能极大地促进二语教学。尽管人们早已认识到“词典设计应当具有特定用户群体的意识”(Householder 1967),但当前的学习词典在满足用户的多样需求方面仍有待改善,国别化汉语学习词典编纂更是亟待跟进,专门为中国学习者设计的优秀外语词典并不多见。因此,融媒体时代背景下,有必要重新审视当前的词典研究与实践现状,探索如何进一步发挥学习者词典在二语教学中的作用。

为此,中国辞书学会双语词典专业委员会定于2020年11月6-8日在华侨大学召开第七届学习词典与二语教学国际研讨会。本届研讨会的宗旨是进一步促进词典学理论与词典编纂、一语与二语词典编纂者/教师、国内与国际词典学和二语教学之间的对话,共同深入探讨词典学与二语教学之间的界面研究。本届会议将为世界各地词典学、二语习得、语言学、语言教学、信息技术以及词典出版等领域的学者打造一个跨学科交流平台,共同探讨国际前沿的学习者词典理论与编纂实践,交流与分享词典使用与二语教学的成功经验。

第七届学习词典与二语教学国际研讨会由中国辞书学会双语词典专业委员会主办、商务印书馆、外语教学与研究出版社、上海外语教育出版社、上海译文出版社等国内重要词典研究与出版机构协办,由华侨大学外国语学院承办。

组委会热诚欢迎各位专家、学者踊跃投稿,为促进学习词典学与二语教学的界面研究,尤其是国别化词典研究建言献策。会议届时将邀请国际知名学者做大会主旨发言。

组委会欢迎各位专家、学者就以下分议题或其他相关话题展开讨论:

1. 融媒体时代(国别化)学习词典的研究、编纂与出版
2. 电子与多模态学习词典与二语教学
3. 学习词典的电子化与多模态技术
4. 语料库与学习词典编纂
5. 词典、文化与意识形态:词典理论与词典实践

**注:**研讨会期间将同时举办词典与词典学相关著作的展览。欢迎词典出版商、词典学研究者、语言学学者将各自作品寄至组委会或亲自带来现场展览。

### 会议工作语言

英语和/或汉语

### 会议召开日期

2020年11月6-8日(11月6日报到;7-8日研讨)

### 论文摘要及全文提交日期

摘要提交截止日期：2020 年 7 月 30 日

摘要录用通知日期：2020 年 9 月 15 日

全文提交截止日期：2020 年 9 月 15 日（适用于拟参与大会优秀论文评选者）

### 研讨会地点

华侨大学陈嘉庚纪念堂科学厅（泉州校区）

华侨大学外国语学院（泉州校区）

地址：中国福建省泉州市丰泽区域华北路 269 号

### 报到及住宿地点（统一安排，费用自理）

泉州酒店

地址：中国福建省泉州市鲤城区庄府巷 22 号

电话：+86-595-22289958

### 交通信息

1. 泉州晋江国际机场（方式：下飞机后，直接乘坐的士到达报到处泉州酒店，约 30 分钟，40 元）
2. 厦门高崎国际机场（方式：下飞机后 1.乘坐元翔空港快线至终点站泉州航空酒店，约 90 分钟，70 元，再打的士 10 分钟到达报到处泉州酒店，可通过关注“元翔空港快线”公众号订票；2.直接乘坐的士到达报到处泉州酒店，约 1 个小时，200 元）
3. 泉州动车站（方式：下火车后，直接乘坐的士到达报到处泉州酒店，约 25 分钟，30 元）

### 投稿指南

1. 中文或英文撰写，字数不超过 300 字；
2. 摘要或全文需包含以下信息：标题、作者全名、作者单位、通讯地址、邮箱、联系电话；
3. 摘要请于 2020 年 7 月 30 日前投至 [learnict@163.com](mailto:learnict@163.com)，邮箱主题注明“作者+论文标题”；摘要录用后将于 2020 年 9 月 15 日前通过邮箱通知作者；
4. 论文全文字数汉语请控制在 7000 字内为宜，英语字数则为 5000 字内为宜；字体汉语为宋体、五号，英语则为 Times New Roman、12 号，单倍行距，标明页码；
5. 参考文献格式请参考 *International Journal of Lexicography* 的文献格式 ([http://www.oxfordjournals.org/our\\_journals/lexico/for\\_authors/stylefile.pdf](http://www.oxfordjournals.org/our_journals/lexico/for_authors/stylefile.pdf))。

### 会务费

每人人民币 600 元或美元 90 元（包含餐费）

研究生每人人民币 300 或美元 50 元（包含餐费）

### 通讯地址

华侨大学外国语学院

福建省泉州市丰泽区域华北路 269 号

邮编：362021

**组委会**

福建省泉州市

华侨大学外国语学院（泉州校区）

**会务联系人：**

金子惜老师

电话: +86 18965526815; +86-595-22692352

邮箱: [learndict@163.com](mailto:learndict@163.com); [jzx1002@163.com](mailto:jzx1002@163.com)

唐建林老师

电话: +86 15659855260; +86-595-22692795

陈文革老师

邮箱: [chenwenge@hqu.edu.cn](mailto:chenwenge@hqu.edu.cn)